

LIBRETTO USO E MANUTENZIONE
RANGER 4X4 500 C E - 500 E EFI - 700 E EFI



RANGER

500 C E 4X4

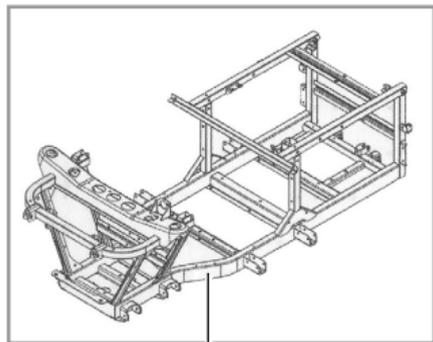
500 EFI E 4x4

700 EFI E 4x4

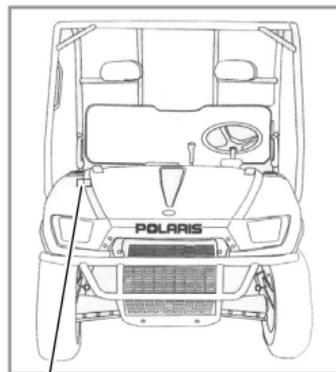
RANGER 500 C E 4X4 - 500 EFI E 4X4 - 700 EFI E 4X4



NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO



Numero di telaio



Numero di serie motore



Targhetta identificativa
del veicolo (sotto al sedile)

NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO

NUMERO DI TELAIO

I numeri di telaio sono stampigliati sul lato inferiore sinistro della struttura; gli stessi numeri sono anche riportati in copia sulla targhetta identificativa del veicolo, posta sotto il cofano anteriore.

Schema del numero del telaio: esempio: ZHS RNG500 08 123456

Sigla identificativa Egimotors (nell'esempio ZHS)

Modello quadriciclo (nell'esempio RNG500 = RANGER 500 EFI E 4X4)

Anno di costruzione (nell'esempio 08 = 2008)

Numero progressivo telaio (nell'esempio 123456)

Z	H	S	R	N	G	5	0	0									
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Targhetta identificativa veicolo

Individuate la targhetta identificativa del veicolo, posizionata sotto la sella, e riportate qui il modello di quadriciclo.

Modello quadriciclo (es: RANGER 500 EFI E 4X4):

Togliete le chiavi di scorta e riponetele in un posto sicuro. Le vostre chiavi possono essere duplicate richiedendo un grezzo alla Egimotors prima di essere ritagliate in maniera da ricopiare fedelmente quella in vostro possesso. La Egimotors si riserva di fornire o meno il grezzo in funzione delle informazioni ricevute in merito alla proprietà del veicolo.

I numeri di telaio sono importanti per immatricolare il quadriciclo, per poterlo assicurare, per ottenere i corretti ricambi e per una eventuale denuncia di furto del veicolo stesso. Consigliamo di fotocopiare questa parte del manuale, correttamente compilata e di mantenere la copia, insieme alle chiavi di scorta, separate dal veicolo stesso.

CARATTERISTICHE TECNICHE

	500 C E	500 EFI E	700 EFI E
Dimensioni e pesi			
Lunghezza		282 cm	
Larghezza		152,4 cm	
Altezza		190,5 cm	
Interasse		190 cm	
Altezza minima da terra		29 cm	
Peso a secco		520 kg	
Peso max trasportabile (passeggeri inclusi)		960 kg	
Peso max carico sul portapacchi posteriore		454 kg	
Peso max. trainabile		260 kg	
Capacità serbatoio carburante		32,2 ± 0,2 litri	
Carburante da utilizzare		Benzina verde senza piombo-R.O.N. min 95	
Capacità coppa olio motore (motori a 4 tempi - alla sostituzione di olio e filtro)		2,1l	

CARATTERISTICHE TECNICHE

500 C E

500 EFI E

700 EFI E

Motore:		
Tipo:	Bicilindrico a 4 tempi, 2 valvole per cilindro, distribuzione a singolo albero a camme in testa	
Alesaggio x corsa	92 x 75	80 X 68
Cilindrata complessiva	480 cc	683 cc
Rapporto di compressione geometrico (R.C.G.)	5:1	
Gioco valvole	0,15 +/- 0,02	
Alimentazione	Carburatore Mikuni BST40 con diffusore da 40 mm	Iniezione elettronica nel collettore di aspirazione (single/multipoint)
Lubrificazione	A carter secco, con serb. separato olio motore, pompa mecc. e filtro a cartuccia esterno	
Raffreddamento	A liquido	

CARATTERISTICHE TECNICHE

	500 C E	500 EFI E	700 EFI E
Accensione	carburat. 34mm CV Mikuni	Elettronica a scarica capacitiva (C.D.I.)	
Candela di accensione / dist. tra gli elettrodi	NGK BKR5E / 0.9 mm		
Coppia di serraggio candela	1,9 kgmf - 19 Nm		
Fasatura iniziale	13 ° prima del PMS		
Regime di minimo	1200±100 min ⁻¹	1100±100 min ⁻¹	
Trazione e cambio			
Cambio	Trasm. Aut. Polaris PVT, frizione centrifuga aut. Polaris, marcia avanti, marce ridotte, retromarcia, blocco cambio per lo stazionamento		
Trasmissione finale	Trazione integrale a richiesta con inserimento elettronico ruote anteriori, posteriore con finale ad albero cardanico; riduzione finale posteriore 3,83:1, riduzione finale anteriore 3,70:1		

CARATTERISTICHE TECNICHE

	500 C E	500 EFI E	700 EFI E
Sospensioni e freni			
Sospensioni anteriori	Sistema MacPherson		
Escursione ruota	21 cm		
Sospensioni posteriori	Indipendenti a doppio braccio ad A		
Escursione ruota	23 cm		
Freni anteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico		
Limite usura dischi anteriori	3,3 mm - spessore min		
Freni posteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico		
Limite usura dischi posteriori	3,5 mm - spessore min		
Limite usura guarnizioni frenanti pastiglie freno	1,5 mm - spessore min		

CARATTERISTICHE TECNICHE

	500 C E	500 EFI E	700 EFI E
Ruote e pneumatici			
<i>Ruote anteriori</i>			
Diametro esterno x larghezza - diametro di calettamento cerchio	26 x 10 - 12 / 12 x 6 pollici		
Pressione consigliata	0,50 bar - 50 Kpa - 7,3 P.S.I.		
A pieno carico	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.		
In fuoristrada	0,45 bar - 45 Kpa - 6,5 P.S.I.		
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1 bar - 100 Kpa - 14,5 P.S.I.		
Limite di usura profondità tassello	5 mm		
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici		
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 4,8 kgm - 47 Nm		

CARATTERISTICHE TECNICHE

500 C E 500 EFI E 700 EFI E

<i>Ruote posteriori</i>	
Diametro esterno x larghezza - diametro di calettamento cerchio	26 x 11 - 12 pollici / 12 x 8 pollici
Pressione consigliata	0,6 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.
A pieno carico	0,65 bar - 65 Kpa - 9,4 P.S.I.
In fuoristrada	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1,1 bar - 110 Kpa - 15,9 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 4,8 kgm - 47 Nm
Impianto elettrico	
Potenza nominale alternatore	250 W
Fusibile	15A

CARATTERISTICHE TECNICHE

	500 C E	500 EFI E	700 EFI E
Batteria	12 V - Piombo acido		
Avviamento	Elettrico		
Luci di posizione anteriori	5 W - 2 lampade		
Luci anabbaglianti anteriori	35 W - 2 lampade/alogeno-quarzo		
Luci abbaglianti anteriori	55 W - 2 lampade		
Luci di posizione posteriore	5 W - 2 lampade		
Luce di stop posteriore	5 W - 2 lampade		
Indicatori di direzione anteriori / posteriori	5 W / 10 W		

CARATTERISTICHE TECNICHE

500 C E

500 EFI E

700 EFI E

Tabella lubrificanti specifici	
Lubrificante per motore	Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori)
Lubrificante per gruppo cambio	Polaris AGL Synthetic Gearcase Lubricant
Lubrificante per differenziale anteriore	Polaris Premium Demand Drive HubFluid
Lubrificante per differenziale posteriore	Polaris ATV Angle Drive Fluid
Fluido di raffreddamento motore	Polaris 60/40 Coolant
Fluido freni	Polaris DOT4 Brake Fluid (specifiche DOT 4)
Grasso in cartuccia per sospensioni ed altri usi	Polaris Premium All Season Grease
Lubrificante spray per cavi ed altri usi	Polaris Multi Purpose Lubrificant

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500 modello A)

F 

Spia luci
anabaglianti
posizione inserite

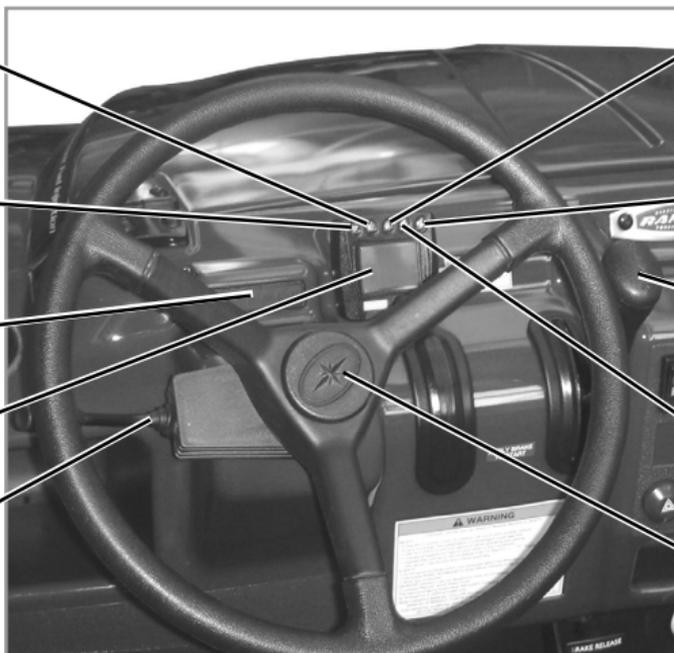
B 

Spia indicatore di
direzione sinistro

D
Display indicatore
marcia inserita

E
Cruscotto
multifunzione

I
Comando indicato-
ri di direzione



G 

Spia luci
abbaglianti inserite

C 

Spia indicatore
di direzione destro

H
Leva cambio marce

A 
Hazard (indicatori
di direzione accesi
simultaneamente)

L
Avvisatore acustico

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500 modello A)

A - Indica l'azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

NOTE

Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

B,C,F,G - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione, delle luci di posizione e anabbaglianti, delle luci abbaglianti.

D - Indica la marcia inserita illuminando il relativo quadrante, alta temperatura dell'acqua di raffreddamento ed eventuali malfunzionamenti all'impianto frenante.

E - Fornisce le indicazioni necessarie su velocità, contachilometri etc. al conducente.

H - Permette la commutazione di marcia.

I - Comando indicatori di direzione: Se azionato verso l'alto attiva gli indicatori di direzione di destra, viceversa per quelli di sinistra.

L - Comando avvisatore acustico.

NOTE

Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500 modello B)

F 

Spia luci
anabaglianti
posizione inserite

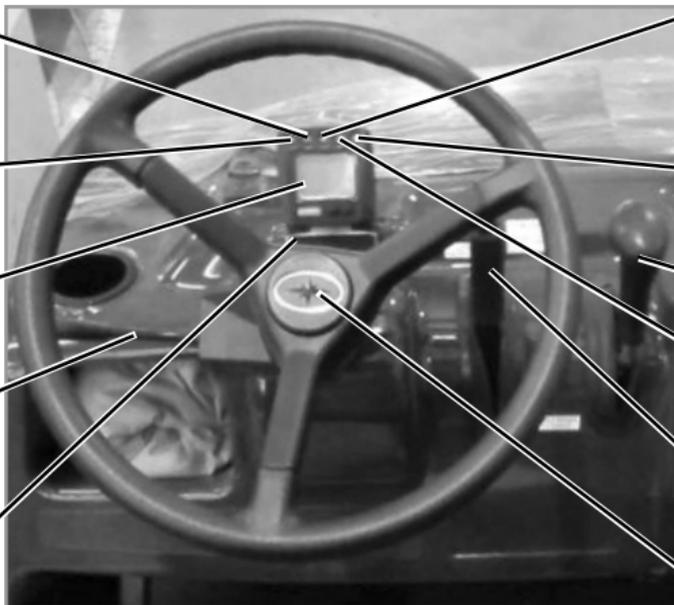
B 

Spia indicatore di
direzione sinistro

E
Cruscotto
multifunzione

I
Comando indicato-
ri di direzione

D
Display indicatore
marcia inserita



G 

Spia luci
abbaglianti inserite

C 

Spia indicatore
di direzione destro

H
Leva cambio marce

A 
Hazard (indicatori
di direzione accesi
simultaneamente)

Freno di
stazionamento

L
Avvisatore acustico

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500 modello B)

A - Indica l'azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

NOTE

Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

B,C,F,G - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione, delle luci di posizione e anabbaglianti, delle luci abbaglianti.

D - Indica la marcia inserita illuminando il relativo quadrante, alta temperatura dell'acqua di raffreddamento ed eventuali malfunzionamenti all'impianto frenante.

E - Fornisce le indicazioni necessarie su velocità, contachilometri etc. al conducente.

H - Permette la commutazione di marcia.

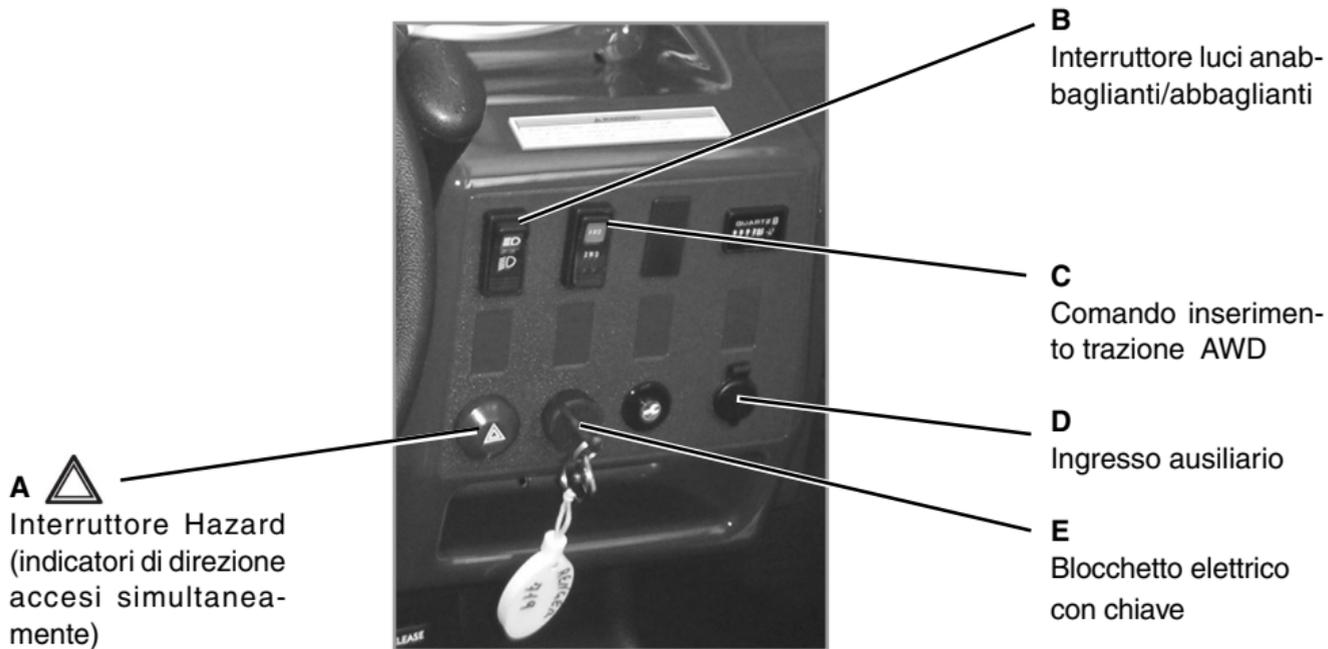
I - Comando indicatori di direzione: Se azionato verso l'alto attiva gli indicatori di direzione di destra, viceversa per quelli di sinistra.

L - Comando avvisatore acustico.

NOTE

Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500)



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500)

A - Se premuto si ha l'azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

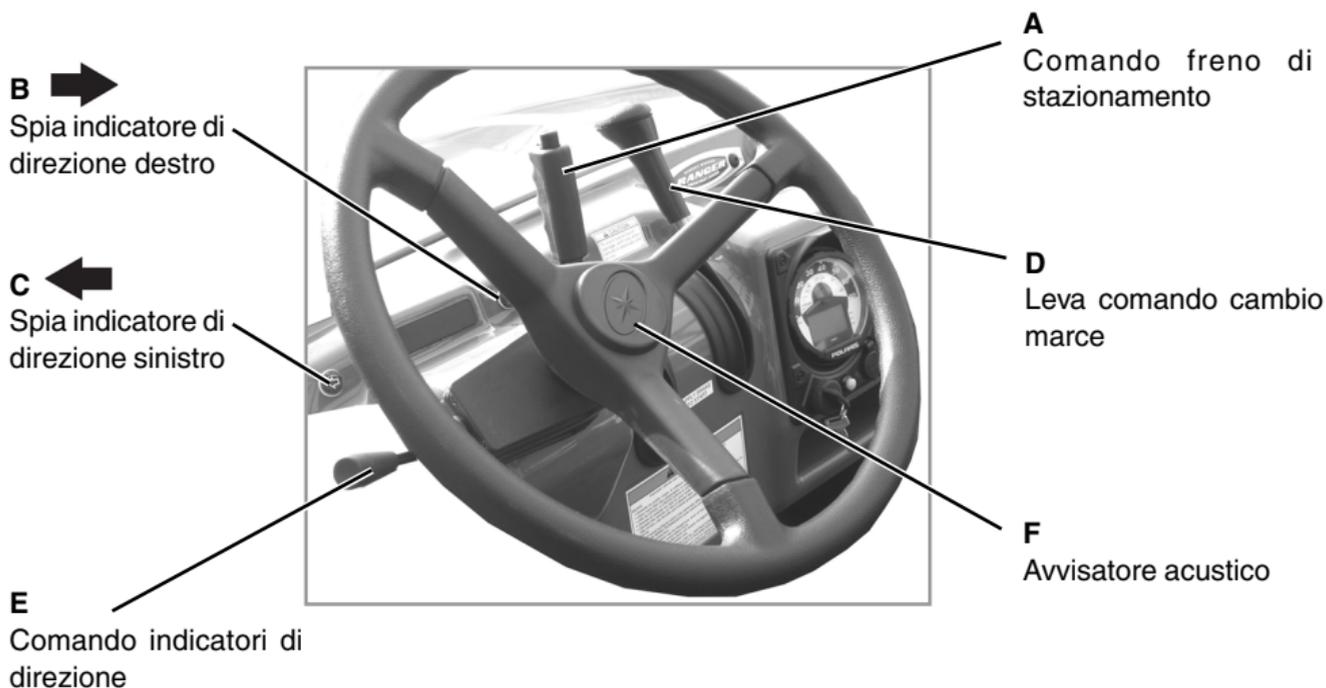
B - Se premuto verso l'alto attiva le luci abbaglianti, in posizione intermedia le luci anabbaglianti, verso il basso disattiva le luci.

NOTE

Ricordatevi di disinserire il comando delle luci abbaglianti nel caso incontraste un altro veicolo. Potreste impedire la corretta visuale all'altro conducente.

C - Il tasto ha tre posizioni: premuta la parte con intestazione "**AWD**" si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4), premendo la parte centrale del tasto con intestazione "**AWD**" si attiva la sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4). Premendo verso il basso il tasto si attiva la trazione sulle singole ruote posteriori in modo indipendente. La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto **non** in posizione "**AWD**") solo quando le posteriori perdono aderenza.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

A - Azionamento del freno di stazionamento che blocca il veicolo. Utilizzare solo a veicolo fermo.



ATTENZIONE

Non utilizzate questo comando con la vettura in movimento. Uno scorretto utilizzo del comando può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.

B,C - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione.

D - Permette la commutazione di marcia.

E- Comando indicatori di direzione: Se azionato verso l'alto attiva gli indicatori di direzione di destra, viceversa per quelli di sinistra.

F - Comando avvisatore acustico.

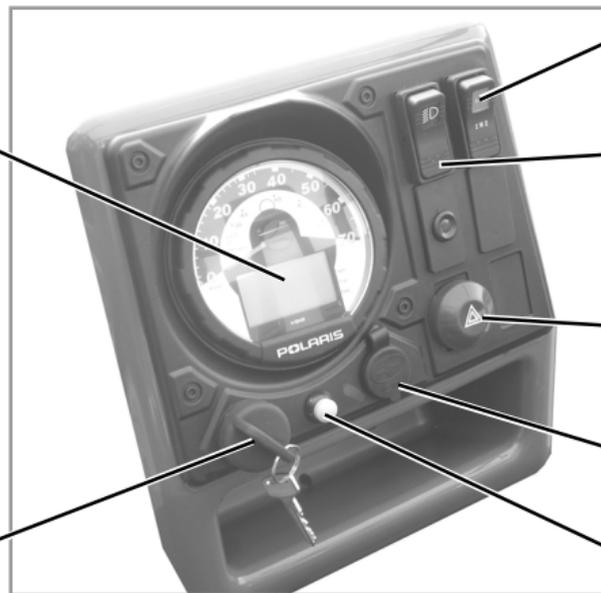


NOTE

Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

F
Cruscotto
multifunzione



E
Blocchetto elettrico
con chiave

C
Comando inserimento
trazione AWD

B
Interruttore luci anab-
baglianti/abbaglianti

A 
Hazard (indicatori
di direzione accesi
simultaneamente)

B
Ingresso ausiliario

C
Commutatore modali-
tà cruscotto

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

A - Azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

 **NOTE**

Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

B,G,H - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione e delle luci abbaglianti.

C - Con questo tasto è possibile commutare lo stato del cruscotto multifunzione per visualizzare le varie informazioni registrate

D - Se viene premuto questo tasto si ha l'attivazione delle luci anabbaglianti.

E - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "Off" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto.

Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "On" è possibile la messa in moto del veicolo. Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

L - Svitare il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario per accedere al bocchettone per il rifornimento di carburante.

M - Il tasto ha due posizioni: premuta la parte con intestazione "**AWD**" si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4), premendo la parte di tasto senza intestazione si attiva la sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione bassa) solo quando le posteriori perdono aderenza.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Veicolo è equipaggiato con tre cinture di sicurezza a quattro punti (per conducente e passeggeri). Per allacciare correttamente le cinture di sicurezza, appoggiatevi con la schiena al sedile, inserite le braccia nelle due fasce legate alla barra sostenete i poggiatesta, tirate la cinghia fissata al sedile ed allacciatela all'apposita fessura bloccandola. Quando sentite un click, la cintura sarà assicurata. Per rilasciare la cintura di sicurezza premere il pulsante di rilascio di colore rosso. Eseguire le regolazioni delle fibbie in modo da assicurarsi in modo corretto al sedile.



! ATTENZIONE

Controllare sempre per danni ed usura la funzionalità delle cinture di sicurezza e di tutti i suoi componenti.

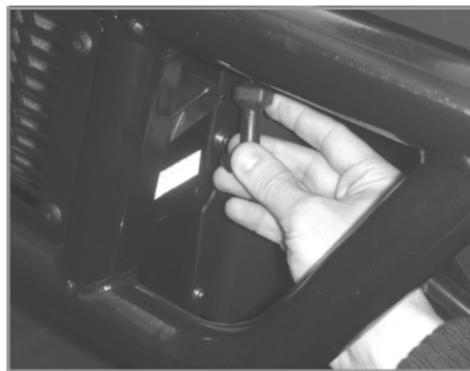
! PERICOLO

L'utilizzo del veicolo senza l'utilizzo delle cinture di sicurezza o con le stesse non correttamente agganciate può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per aprire il cofano anteriore procedere come segue: scollegare i ganci di fissaggio in gomma come mostrato in figura, sollevare il cofano ed farlo appoggiare delicatamente alle barre che costituiscono l'abitacolo del veicolo. In questo modo si possono eseguire le regolazioni a serbatoio refrigerante motore, serbatoio livello olio freni e batteria.

! **ATTENZIONE** Fate attenzione a non forzare i ganci di chiusura per evitare di comprometterne il corretto funzionamento. Il non corretto fissaggio dei ganci può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.



Per ribaltare il cassone posteriore si deve eseguire una semplice operazione. Fermare il veicolo e tirare il freno di stazionamento, quindi spingere verso il basso la leva come indicato in figura e con un meccanismo pneumatico il cassone si solleva per permettere lo scarico dell'eventuale materiale trasportato.



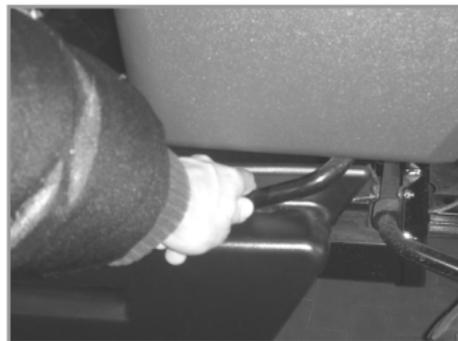
ATTENZIONE

Fare attenzione che non vi siano persone dietro al veicolo quando si esegue questa operazione.



PERICOLO

Prima dell'avviamento del quadriciclo, verificate sempre che il cassone posteriore sia bloccato nella corretta posizione. L'utilizzo del veicolo con gravi anomalie a questo dispositivo può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte. Qualora si verificasse un problema nel corretto fissaggio contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500 modello A)

A
Pedale Acceleratore

B
Pedale freno di servizio



D
Leva rilascio freno
di stazionamento

C
Pedale freno di
stazionamento

A - Premere dolcemente con il piede il pedale del freno per verificarne il corretto funzionamento.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500 modello A)



ATTENZIONE

Premere sempre con cura il pedale quando si guida. Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.

B - Premere dolcemente con il piede il pedale dell'acceleratore per far salire di giri il motore; rilasciandolo si riporta il motore al regime del minimo.



ATTENZIONE

Premere sempre con cura il pedale quando si guida, soprattutto in accelerazione e frenata. Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.



NOTE

Questo quadriciclo è dotato di un dispositivo di controllo elettronico dell'acceleratore, progettato per ridurre il rischio di blocco dell'acceleratore stesso (per esempio quando la temperatura è sotto 0°). Nell'eventualità che il comando dell'acceleratore dovesse bloccarsi nella posizione completamente aperta, nel momento in cui viene rilasciato il pedale dell'acceleratore il motore si spegne, interrompendo quindi la trasmissione di potenza alle ruote.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

C - Per evitare spostamenti involontari del veicolo, premere il pedale del freno e quindi premere completamente e a fondo in modo deciso il pedale del freno di stazionamento.

D - Per rilasciare il freno di stazionamento, premere il pedale del freno di servizio, quindi tirare la leva pedale del freno di stazionamento.

! **ATTENZIONE** Verificare sempre il corretto funzionamento dei pedali del freno sia di servizio che di quello di stazionamento. Controllare sempre che dopo che il pedale del freno viene premuto per almeno 8-10 scatti, il veicolo rimanga immobile e quindi che il freno funzioni correttamente. Il caso di giochi particolari del pedale del freno di stazionamento o della leva di rilascio, contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

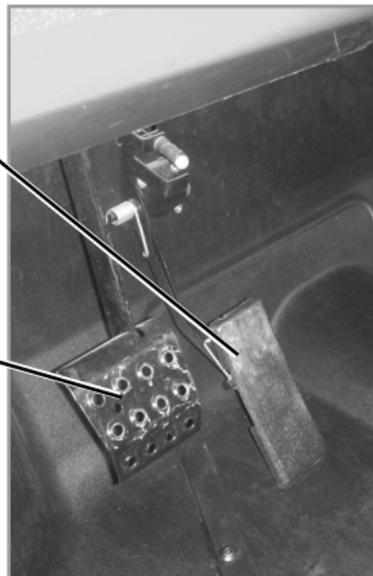


L'utilizzo del veicolo con gravi anomalie al sistema di trasmissione può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte. Se il problema persiste o non si è in grado di inserire o disinserire correttamente il pedale del freno di stazionamento o della leva di rilascio, contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500 modello B)

A
Pedale Acceleratore

B
Pedale freno di
servizio



A - Premere dolcemente con il piede il pedale del freno per verificarne il corretto funzionamento.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500 modello B)



ATTENZIONE

Premere sempre con cura il pedale quando si guida. Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.

B - Premere dolcemente con il piede il pedale dell'acceleratore per far salire di giri il motore; rilasciandolo si riporta il motore al regime del minimo.



ATTENZIONE

Premere sempre con cura il pedale quando si guida, soprattutto in accelerazione e frenata. Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.



NOTE

Questo quadriciclo è dotato di un dispositivo di controllo elettronico dell'acceleratore, progettato per ridurre il rischio di blocco dell'acceleratore stesso (per esempio quando la temperatura è sotto 0°). Nell'eventualità che il comando dell'acceleratore dovesse bloccarsi nella posizione completamente aperta, nel momento in cui viene rilasciato il pedale dell'acceleratore il motore si spegne, interrompendo quindi la trasmissione di potenza alle ruote.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

La leva del cambio è posta nella parte centrale del veicolo, a fianco del volante.

I rapporti da inserire possono essere selezionati a moto ferma semplicemente spingendo in

avanti o indietro la leva delle marce. L'utilizzo della marcia avanti lenta è consigliabile in situazione di massimo sforzo, non mantenete questo rapporto inserito più a lungo del necessario per non usurare la trasmissione a cinghia.

LEVA CAMBIO MARCE

- H H ("High"): Marcia avanti a velocità elevata**
- L L ("Low"): Riduttore di velocità**
- N N ("Neutral"): Trasmissione non inserita, in folle**
- R R ("Reverse"): Retromarcia**

Per cambiare marcia, arrestare il veicolo, portare il motore al minimo ed inserire il rapporto desiderato.

NOTE

Consigliamo di inserire i rapporti sempre con motore al minimo e a veicolo fermo, per motivi di sicurezza e per evitare usura e vibrazioni alla trasmissione. Verificare sempre il corretto scorrimento della leva del cambio. In caso di malfunzionamenti rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

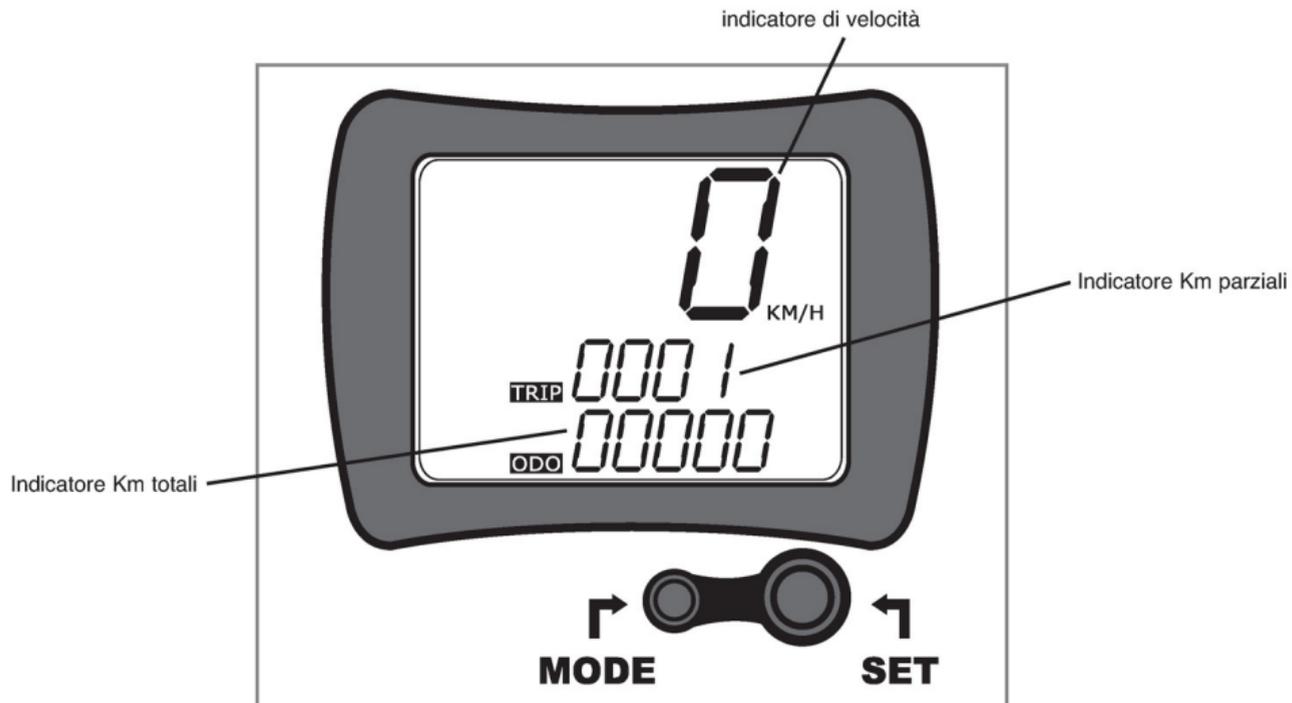
ATTENZIONE

Evitate in ogni caso di posteggiare il quadriciclo su forti pendenze o in costa. Per stazionamenti in pendenza inserite sempre degli ostacoli sotto le ruote che rimangono a valle. Premendo il pedale del freno si aziona la frenata integralmente sulle quattro ruote. Questo dispositivo va considerato come freno principale di servizio.

PERICOLO

Effettuare la retromarcia può essere pericoloso: potreste urtare un ostacolo od una persona dietro il veicolo. Su un forte pendio il quadriciclo potrebbe ribaltarsi ed essere quindi fonte di ferimenti anche gravi: evitate le manovre di retromarcia su pendii, sia in salita sia in discesa e specialmente "in costa". Effettuate sempre la retromarcia a bassa velocità.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500)



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500)

Cancellazione contakm parziale

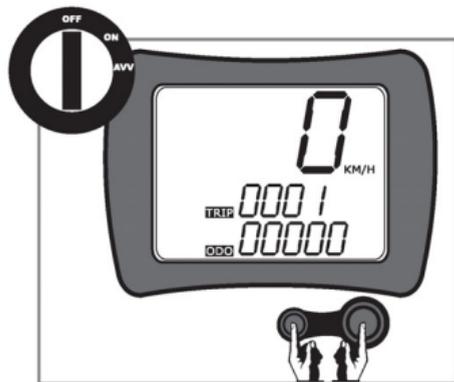
Con chiave in posizione “ON” Premere e mantenere premuto il tasto “Set” per qualche secondo: si cancellerà la sezione contakm parziale.

Riprogrammazione del cruscotto

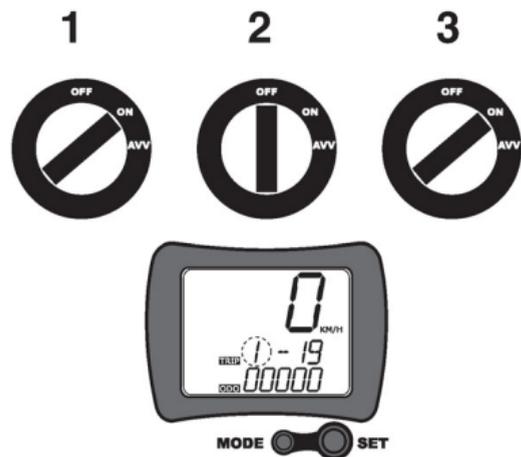
In caso di sostituzione della batteria del veicolo o per lunga assenza di tensione all’impianto, il cruscotto potrebbe riportarsi su valori di circonferenza ruote non corretti: è quindi necessario procedere alla regolazione dei parametri del cruscotto stesso.

Con la chiave di accensione in posizione “OFF”, premere e mantenere premuti contemporaneamente i tasti “Mode” e “Set”.

Con la chiave di accensione in posizione “OFF”, premere e mantenere premuto il tasto “Set” per qualche secondo: si cancellerà la sezione contakm parziale.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500)



Ruotate la chiave in posizione “**ON**” senza avviare il veicolo, nuovamente in posizione “**OFF**”, ancora su “**ON**”: al posto del valore di trip compaiono i numeri 1-49, il numero uno è lampeggiante.

Premete il tasto “**Set**” per passare alla cifra dopo il trattino.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 500)



Premete il tasto “Mode” per regolare la seconda cifra sul valore 60: il valore corretto per visualizzare sul cruscotto una velocità realistica è, quindi, 1-60. Portate ora la chiave su “OFF”, il cruscotto ora riprogrammato visualizzerà dei valori di velocità compatibili con quelli effettivi.

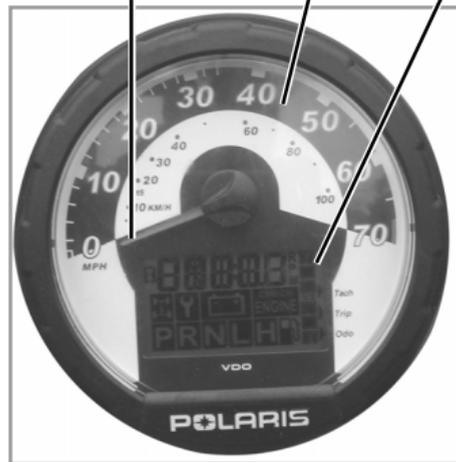


ATTENZIONE

Il cruscotto resiste all’umidità, ma non deve essere immerso o sommerso nell’acqua. Non dirigete mai getti di acqua ad alta temperatura e/o alta pressione direttamente contro il cruscotto: l’involucro esterno o la parte elettronica interna potrebbero danneggiarsi. Per la pulizia esterna utilizzate un normale panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro, risciacquate poi con un altro panno morbido inumidito con acqua tiepida. Il cruscotto è progettato per un impiego in climi moderati: in caso di impiego a temperature prossime agli 0°C la visibilità diminuisce e rallenta la visualizzazione sul vostro display. Il cruscotto ritorna alle normali caratteristiche di funzionamento non appena lo si riporta a temperature più moderate.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

- B** Lancetta contakm retroilluminata
- C** Scala tachimetro (in miglia/h all'esterno e km/h all'interno)



- A** Display multifunzione

- 1 Informazioni varie
- 2 Spia manutenzione
- 3 Spia malfunzionamento motore
- 4 Tensione batteria
- 5 Indicatore visualizzazione contaore
- 6 Indicatore inserimento 4x4 (AWD)
- 7 Indicatori marcia inserita
- 8 Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)
- 9 Livello carburante
- 10 Spia riserva carburante
-
- A close-up photograph of the multifunction LCD display. It shows various indicators and information, including a battery voltage gauge, a maintenance light, a 4x4 indicator, a gear indicator, and a fuel level indicator. The display is divided into several sections, each with a numbered callout from 1 to 10.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

In caso di guasto o malfunzionamento a qualcuno dei dispositivi collegati al display - centro di diagnosi (surriscaldamento motore, sensore rapporti cambio, sensore velocità, ecc...) la lancetta del contakm lampeggia anziché rimanere a illuminazione costante e sul display multifunzione sottostante vengono evidenziate le anomalie.

1 -Sezione per informazioni varie.

2 - Spia manutenzione.

3 - Spia malfunzionamento motore: in caso di surriscaldamento appare la scritta "**Hot**" sulla sezione 6, contemporaneamente lampeggia la lancetta del tachimetro. Spegnerne immediatamente il quadriciclo, attendere il completo raffreddamento del motore; verificare a motore freddo il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento, una sufficiente quantità di liquido refrigerante e l'assenza di ostruzioni esterne alla superficie di scambio del radiatore.



In caso di surriscaldamento del motore il liquido di raffreddamento e l'olio lubrificante possono avere temperature e pressioni elevate.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

Non effettuate alcun controllo a motore surriscaldato; in ogni caso, anche con motore a regime termico normale, ponete particolare attenzione alla temperatura del motore e dei componenti in metallo ad esso collegati durante il controllo del livello di olio motore o l'ispezione di altri elementi.

4 - Tensione batteria insufficiente - eccessiva: si accende in particolari condizioni, ad esempio nella marcia a basso regime e con tutti i carichi elettrici inseriti per indicare che, in quelle condizioni di marcia, l'alternatore elettrico non è in grado di effettuare una ricarica completa della batteria. Se la segnalazione è riferita a tensioni eccessive è presente un guasto all'impianto elettrico: arrestare il quadriciclo e rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

5 - Spia contaore: si accende quando è stata selezionata la funzione di contaore.

6 - Indicatore inserimento 4 x 4 (AWD): si accende nella marcia avanti quando sono inserite le 4 ruote motrici.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

7	-	Indicatore marcia inserita
P	=	Parking, blocco cambio per parcheggio quadriciclo
R	=	Reverse, retromarcia
N	=	Neutral, folle
L	=	Low, marce ridotte
H	=	High, marce lunghe per l'impiego normale

8- Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)

Si possono variare le funzioni del cruscotto agendo sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" a quadriciclo in moto.

Funzione 1 - "Odo" - Contakm totale. Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Odo" e l'indicatore digitale sopra le spie (sez 1) visualizza il percorso complessivo effettuato dal quadriciclo in km o miglia. L'unità di misura è selezionabile solo dal cessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

Funzione 2 - "Trip" - Contakm parziale - giornaliero. Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Trip" e la sezione n°1 indica i km parziali percorsi dal quadriciclo a partire dall'ultimo azzeramento. Per azzerare il contakm parziale, portare il display in Funzione 2 - "Trip", premere e mantenere premuto il tasto "Commutatore modalità cruscotto" fino a quando sul display compare la scritta "0".

Funzione 3 - "Tach" - Contagiri motore. Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Tach" e la sezione n°1 indica il regime istantaneo del motore. Piccole fluttuazioni del minimo o fluttuazioni di qualche centinaio di giri da giorno a giorno sono da ritenersi irregolari per la differenza di umidità relativa, temperatura, pressione atmosferiche.

Funzione 4 - Contaore. Appare acceso il segmento luminoso 5 e la sezione n°1 indica le ore complessive di marcia del motore. Il contaore ha dei parametri correttivi per riportare il funzionamento effettivo a valori medi di riferimento: se il motore è stato mantenuto a bassi regimi e bassi carichi per molto tempo verrà visualizzato un valore in ore operative leggermente inferiore a quello effettivamente trascorso, viceversa accadrà in caso di impiego del motore in condizioni gravose.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

NOTE

Ogni qualvolta si ruota la chiave su "ON", viene effettuata una funzione di check del cruscotto: tutti i segmenti luminosi si accendono contemporaneamente per 2 - 3 secondi.

ATTENZIONE

Non operate sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" durante la guida per cambiare modalità di visualizzazione del display, potreste distrarvi dalla guida del veicolo. Effettuate ogni selezione o ogni regolazione solo a quadriciclo fermo e motore al minimo.

Funzionamento del display come centro di diagnosi

Ruotare la chiave di avviamento su "OFF" per circa 20 sec; inserire il cambio nella posizione "N" (Neutral - folle). Ruotare la chiave su "ON" per tre volte senza fare girare il motorino di avviamento; al terzo giro di chiave lasciare inserito il quadro strumenti e la centralina esegue automaticamente l'autodiagnosi.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

A questo punto sul display apparirà brevemente l'indicazione della versione di software risiedente nel microcomputer del cruscotto.

Utilizzare il tasto "Commutatore modalità cruscotto" per selezionare le differenti funzioni di diagnosi (Verranno ora illustrati degli esempi, si consiglia comunque in caso di anomalie di rivolgersi immediatamente al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino):

Esempio 1: Appaiono la spia delle anomalie impianto elettrico (batteria) ed il valore del voltaggio della batteria.

Effettuando il controllo a motore spento o a motore avviato si può verificare il funzionamento dell'impianto di ricarica batteria.

Esempio 2: indicatore del regime del minimo (diverso da 0 se la diagnosi è effettuata a quadriciclo in moto).

Se il regime del minimo appare non corretto, contattare il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Esempio 3: Indicatore funzionamento inserimento elettronico 4x4.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (RANGER 700)

Appare la scritta Off o On a seconda della posizione dell'interruttore dedicato, utile per verificare l'integrità del comando a pulsante. In caso contrario, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Esempio 4: Indicatore funzionamento circuito controllo inserimento rapporti. Le spie in basso nel display multifunzione indicano il rapporto inserito, verificare che i valori rapporto per rapporto siano 23 con marcia in Park, 75 in Reverse, 158 in Neutral, 297 in Low, 628 in High. I valori possono discostarsi del 20% da quanto indicato, in caso di scostamenti superiori contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Per uscire dalla modalità di diagnosi ruotare la chiave su off ed in seguito su "ON".



ATTENZIONE

Non dirigete mai getti di acqua ad alta temperatura e/o alta pressione direttamente contro il cruscotto: l'involucro esterno o la parte elettronica interna potrebbero danneggiarsi. Per la pulizia esterna utilizzate un normale panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro, risciacquate poi con un altro panno morbido inumidito con acqua tiepida.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Capacità di carico



Cassone posteriore

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Vostro quadriciclo è stato progettato per portare un carico oltre ai passeggeri. La massa complessiva dei passeggeri e del carico non deve superare i 960 kg. Il carico non deve mai superare i 454 kg nel cassone posteriore e in ogni caso deve essere sempre ben distribuito. Assicurare sempre il carico con cinghie, funi o reti ai portapacchi, disponendo gli oggetti più pesanti più in basso. Fate attenzione a non coprire mai con i carichi i dispositivi di illuminazione posteriori del veicolo, non trasportate mai carichi che superino gli ingombri esterni del veicolo.

In caso di trasporto di carichi su terreni accidentati, moderare sempre la velocità e diminuire il carico trasportato al di sotto dei valori massimi ammessi, in modo da mantenere sempre una condotta di guida in piena stabilità del veicolo.

Evitate in ogni caso di affrontare pendii di +/- 15° quando trasportate carichi sui portapacchi. Evitate la guida "in costa" quando trasportate dei carichi.

Non applicare alcun gancio di traino al posteriore del quadriciclo: su strada aperta al traffico non è possibile trainare alcuna appendice.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Fate attenzione alla guidabilità del veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella a pag. 12-13), non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.



Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



Non impiegate comunque mai il quadriciclo con evidenti anomalie ai dispositivi di accelerazione, frenata, inserimento dei rapporti, sterzata, ruote e pneumatici, sospensioni, spie di servizio e cruscotto. Le anomalie a questi apparati possono causare o favorire incidenti durante la guida, gravi lesioni oppure la morte. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto lasciate il quadriciclo dove si trova e contattate il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



NOTE

Eventuali appendici applicate al posteriore del veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Massa trainabile

Il vostro RANGER E 4X4 è predisposto per l'installazione del gancio omologato tipo Monoflex-50.56 al quale è possibile collegare un rimorchio. Questa operazione è possibile rivolgendosi a un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Per una maggiore stabilità si consiglia sempre di limitare la velocità quando si ha un rimorchio agganciato al vostro veicolo. Non collegare il rimorchio in altra posizione da quella riferita. Ricordarsi sempre che il massimo carico trainabile è di 260 kg come riportato nella tabella di riferimento.

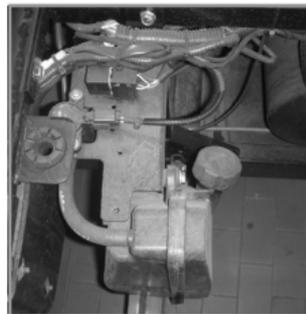


ATTENZIONE

Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per eseguire la rimozione dei sedili si devono seguire una semplice procedura. Tirare verso l'alto la parte inferiore del sedile, il quale è fissato semplicemente con agganci ad incastro come quelli mostrati in figura. Questa operazione può essere eseguita per poter accedere al gruppo motore ed effettuare rabbocchi al serbatoio del lubrificante motore.



ATTENZIONE

Verificate sempre la corretta installazione dei sedili sia prima di eseguire le operazioni di regolazione che dopo averle eseguite. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

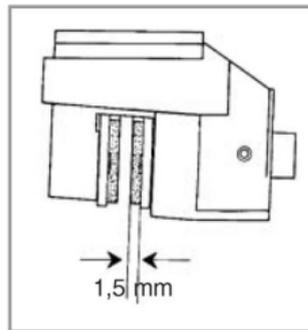
Verifica livello olio freni

Il serbatoio dell'impianto freni è posizionato nella parte anteriore del veicolo a fianco della sospensione anteriore sinistra. Il livello del fluido deve sempre essere ispezionato prima della guida. Il livello del serbatoio è corretto se il fluido freni si trova fra le linee **min** e **max**, stampigliate direttamente sul corpo del serbatoio stesso. Nel caso si noti un livello non sufficiente, aprire il coperchio ed effettuare un rabbocco. Verificate sempre il livello solo con quadriciclo su superficie piana e volanti non ruotato. Verificate inoltre l'assenza di giochi anomali sul pedale di comando, di spugnosità o di elasticità anomale nei comandi. Se si avverte la presenza di aria nei condotti frenanti o per ogni altra anomalia, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



Controllo usura guarnizioni freno

Il vostro RANGER E 4X4 è equipaggiato con un impianto frenante dotato di 4 freni a disco, con pinze freno idrauliche e guarnizioni frenanti sostituibili. Controllare che lo spessore delle guarnizioni frenanti (materiale di attrito sulle pastiglie freno) non sia inferiore agli **1,5 mm**.



Non è possibile effettuare alcuna regolazione all'impianto o ai comandi: ispezionare periodicamente l'impianto per accertarsi che non ci siano allentamenti dei dadi o dei giunti, perdite di fluido o lesioni alle tubazioni frenanti.



ATTENZIONE

Controllate periodicamente lo spessore dei dischi freno anteriori che non deve essere inferiore ai **3,3 mm**; quello dei dischi freno posteriori, invece, non deve essere inferiore ai **3,5 mm**. Effettuare la sostituzione totale del fluido freni ogni 2 anni o ogni volta si effettuino delle operazioni di revisione o smontaggio dei componenti idraulici dell'impianto. Utilizzate sempre il fluido freni consigliato Polaris Brake Fluid DOT 4.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



ATTENZIONE

In caso di livello basso di fluido freni, impiegate solo un fluido freni DOT 4 o di qualità superiore. Il fluido freni assorbe fortemente umidità ed ossigeno dall'aria: se il residuo nella vaschetta ha un colore molto scuro, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per un controllo ad eventuali infiltrazioni di acqua o aria lungo l'impianto freno. Per gli stessi motivi, una volta aperta la confezione del fluido, utilizzate il quantitativo necessario e smaltite il residuo.

Ricordatevi di sostituire interamente il fluido freni almeno ogni due anni. L'usura dei componenti frenanti è fortemente influenzata dallo stile di guida: fate effettuare la sostituzione degli elementi usurati o la revisione dell'impianto frenante da personale qualificato, come un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



I fluidi freno ed in generale tutti i fluidi ed i lubrificanti impiegabili, sono nocivi e possono causare irritazioni o altri disturbi. Maneggiate con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il vostro medico curante. Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi e lubrificanti sono fortemente inquinanti, rivolgetevi al vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o in ogni altro centro di raccolta e smaltimento rifiuti speciali.

L'impianto frenante necessita di un periodo di rodaggio sia a veicolo nuovo sia quando si effettuano sostituzioni di alcuni componenti come guarnizioni frenanti o dischi freno. In queste fasi la potenza frenante può essere sensibilmente inferiore: sono richiesti quindi, spazi di arresto superiori. Per evitare inconvenienti e danni, fino a quando non avvertite una potenza frenante ottimale, viaggiate a velocità moderata ed effettuate frenate di lieve entità e leggermente prolungate, intervallandole a periodi di raffreddamento dei componenti dell'impianto. Questa procedura favorisce un ottimale assestamento dei componenti dei freni.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Serbatoio benzina

Il serbatoio è posizionato sulla destra del veicolo lateralmente rispetto al sedile dei passeggeri e il tappo del serbatoio è ben visibile e presenta una lancetta che informa sullo stato di capienza. La sua capacità massima è di circa $32,2 \pm 0,2$ litri: utilizzate solo Benzina Verde - Senza Piombo - N.O. min 95.



Tappo del serbatoio



NOTE

Si possono percorrere circa 10 km con la benzina residua, in riserva; effettuate un rifornimento nell'immediato ed evitate quanto più possibile di utilizzare il Vostro quadriciclo con poco carburante nel serbatoio. Sul fondo del serbatoio possono raccogliersi, infatti, depositi o impurità: questi elementi tendono ad intasare il filtro benzina.



PERICOLO

Marciate con attenzione quando il serbatoio si trova in riserva o in prossimità della riserva: eventuali mancamenti all'alimentazione possono causare spegnimenti repentini del motore con conseguente rischio di perdita di controllo del veicolo. Nel caso si avvertissero forti problemi al serbatoio o si verificassero perdite di carburante, estrarre le chiavi dal quadro strumenti, lasciate il veicolo all'aperto e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

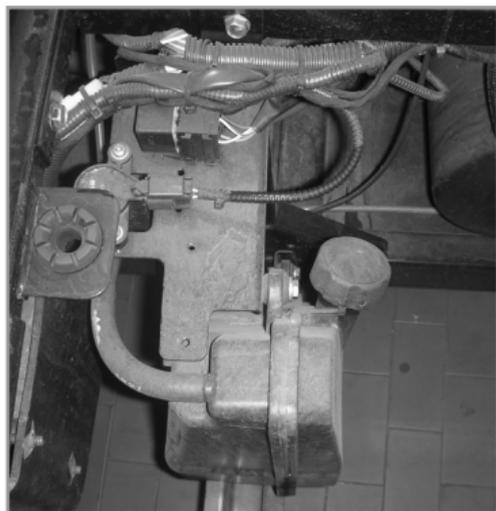
Olio motore

Il motore di questo quadriciclo è lubrificato con olio Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori): questo olio è stato specificatamente formulato dalla casa costruttrice del propulsore per rispettare le esigenze e le necessità di impiego dei propulsori per quadricicli.

Verificare periodicamente il livello dell'olio motore, facendo riferimento alle tacche presenti sull'astina di controllo collegata al tappo di carico del serbatoio separato (RANGER 500) od inserita direttamente nel gruppo motore (RANGER 700); se necessario, rabboccate, mantenendo il livello a metà tra i due riferimenti.

Durante il rabbocco, aggiungete moderate quantità di olio (max 100 cc alla volta), alternando la fase di rabbocco a quella di controllo del livello con l'astina.

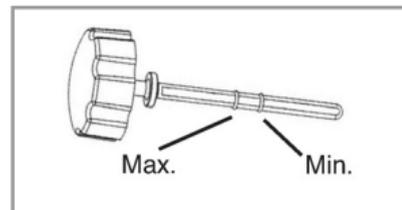
Effettuate il controllo dell'olio sempre a veicolo fermo e motore spento, dopo avere arrestato il motore da non più di 30 secondi.



RANGER 500

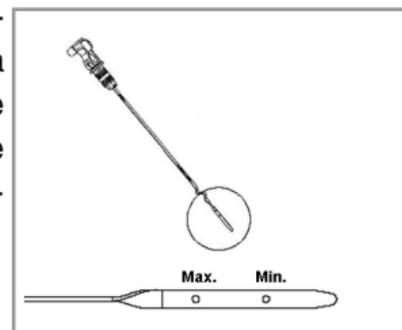
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Estraete l'astina, pulitela con uno straccio o un pezzo di carta, inseritela nuovamente fino in fondo al suo alloggiamento, estraete quindi l'astina per verificare il corretto livello. Il livello dell'olio deve essere **COMPRESO** tra la tacca di minimo e quella di massimo.



RANGER 500

! **ATTENZIONE** Durante il controllo del livello dell'olio, verificate che non vi siano perdite di olio da giunti, dadi o dal filtro olio. Nel caso ci fossero delle evidenti tracce di perdita di olio o si presentasse un consumo di olio fortemente anomalo (superiore agli 0,5 l ogni 500 km), rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



RANGER 700

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



ATTENZIONE

Un livello inferiore al minimo può provocare gravi danni al motore, un livello superiore al massimo può causare consumi elevati di lubrificante e gravi danni al motore. Non impiegate oli differenti da quelli consigliati ed, in generale, non miscelate durante i rabbocchi oli di più marche e/o con caratteristiche differenti. Si possono causare danni al motore.

Non effettuare mai in proprio il cambio dell'olio, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors: l'olio ed il filtro dell'olio vanno raccolti e smaltiti separatamente dai normali rifiuti.

L'olio ed il filtro dell'olio sono elementi fortemente inquinanti: non abbandonateli in ambiente aperto, non gettateli nelle fogne o nei normali rifiuti!

Impianto di raffreddamento motore

La vaschetta di espansione del liquido di raffreddamento é posizionata nella parte anteriore sinistra del quadriciclo, sotto il cofano anteriore. Il livello del liquido deve essere mantenuto tra quello minimo e quello massimo indicato sulle tacche della vaschetta stessa.



La quantità del liquido di raffreddamento circolante nell'impianto viene gestita automaticamente dall'impianto stesso, a patto che venga garantita una corretta quantità di fluido nell'impianto. Generalmente non si rendono necessari frequenti rabbocchi all'impianto. Nel caso in cui si possa notare un consumo anomalo di fluido di raffreddamento, contattare al più

presto un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Sostituire il liquido di raffreddamento ogni due anni, provvedendo, presso un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors, al lavaggio del sistema di raffreddamento. Utilizzate per il rabbocco sempre Polaris Premium Antifreeze 60/40, pronto all'uso con la corretta concentrazione. In caso di emergenza, se non disponete di fluido di raffreddamento specifico, rabboccate con sola acqua demineralizzata: l'acqua corrente può favorire la formazione di calcare lungo l'impianto.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

All'occorrenza, pulire esternamente il radiatore dell'impianto di raffreddamento, posto nella parte anteriore del veicolo, con un getto di aria a bassa pressione o con un getto di acqua a bassissima pressione. Dirigete il flusso dall'interno del veicolo verso l'esterno, cioè al contrario del percorso dell'aria di raffreddamento durante la marcia normale del veicolo.

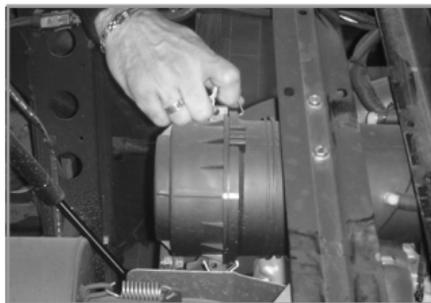
Fate attenzione a rimuovere completamente foglie, fango o altri detriti dalla superficie del radiatore.



ATTENZIONE

Non confondete il tappo di carico del fluido di raffreddamento con quello del circuito sigillato del radiatore. In ogni caso non rimuovete mai il tappo di sicurezza posto sul radiatore di raffreddamento. Tutte le operazioni di manutenzione del radiatore devono essere effettuate con estrema cura, facendo attenzione a non danneggiare le sottili alette del sistema di raffreddamento.

Filtro aria

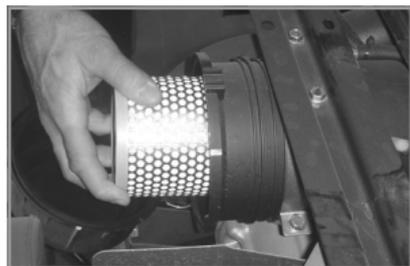


Il vostro quadriciclo è dotato di un filtro aria principale in carta protetto da un pre-filtro aria in materiale sintetico. Per un uso medio, attenetevi alla frequenza di ispezione e di pulizia specificata dal piano di manutenzione periodica, per un impiego su strade polverose effettuate queste operazioni con maggiore frequenza.



Pulizia del filtro aria: Sollevare il cassone di carico utilizzando l'apposita leva. Aprite la cassa filtro posta nella parte posteriore centrale del veicolo, spostando le clips sul coperchio. Sfilate con attenzione il coperchio ed osservate il contenuto della cassa filtro: se particolarmente piena di sporcizia ed umidità, effettuate una pulizia preventiva dell'interno della cassa con uno straccio. Se notate evidenti ristagni di acqua, smontate lo sfiato inferiore ed evacuate l'acqua prima della pulizia dell'interno.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



Rimuovete completamente il gruppo filtro. Non lavate in nessun modo il filtro usato, installatene uno completamente NUOVO. Nell'operazione di installazione applicate delle piccole quantità di grasso alle estremità del filtro per un suo miglior scorrimento nell'operazione di inserimento nel rispettivo supporto.



ATTENZIONE

Il filtro aria è un componente importante per un corretto funzionamento del motore. Fate riferimento al piano di manutenzione periodica per gli intervalli di sostituzione. Evitate in ogni caso di utilizzare il quadriciclo con il filtro aria in condizioni non ottimali o con modifiche all'impianto di depurazione dell'aria: potreste causare seri danni al motore. Non cospargete il filtro aria con alcun tipo di olio, lubrificante od altri prodotti specifici. Se il filtro principale appare pulito ma danneggiato o bagnato, provvedete alla sua sostituzione.

Trasmissione finale

Il vostro RANGER E 4X4 è equipaggiato con un blocco cambio dotato di riduttore ed inversione di marcia (retromarcia), lubrificato da un olio specifico e differente da quello circolante all'interno del motore. Il sistema di trazione integrale conta su due differenziali, uno anteriore ed uno posteriore, il sistema elettronico di inserimento delle 4 ruote motrici (integrato nel differenziale anteriore) e sugli alberi di trasmissione intermedi ed alle ruote.

Ognuno di questi dispositivi è lubrificato separatamente da un apposito lubrificante: non confondete od invertite i lubrificanti!

Effettuate sempre il controllo del livello dei lubrificanti con il veicolo in piano, spento, in folle e con il freno di stazionamento inserito. Generalmente non si rendono necessarie lubrificazioni ai giunti con ingrassatori esterni al di fuori dei tagliandi di manutenzione programmata.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Controllo livello olio cambio

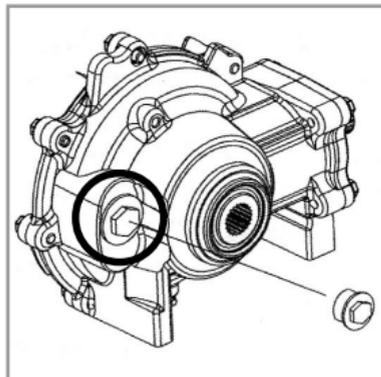
Allentate la vite ad esagono da vite ad esagono (coppia di serraggio successiva 1,9 kgm / 19,4 Nm) indicata in figura: è posizionata nella parte posteriore sinistra del quadriciclo, in basso sul carter del cambio. Verificate che, con il quadriciclo su un piano orizzontale, il livello dell'olio lambisca la parte bassa della filettatura della sede per la vite di carico. Se necessario rabboccate con Polaris AGL Premium Synthetic Gearcase Fluid. Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafilamenti dal cambio, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



Lubrificazione del differenziale anteriore

Il tappo di riempimento del differenziale anteriore è posizionato come indicato dalla figura allegata. Posizionare il quadriciclo in piano, inserire il freno di stazionamento, allentare la vite ad esagono incassato (brugola) (coppia di serraggio successiva 1,1-1,38 kgm / 11-13,6 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris Demand Drive LT Premium Fluid.

Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafileamenti dagli



alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro. Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Lubrificazione del differenziale posteriore

Il tappo di riempimento del differenziale posteriore è posizionato come indicato dalla figura allegata. Posizionare il quadriciclo in piano, inserire il freno di stazionamento, allentare la vite ad esagono incassato (brugola) (coppia di serraggio successiva 5,2-6,8 kgm / 54-68 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris Premium ATV Angle Drive Fluid.

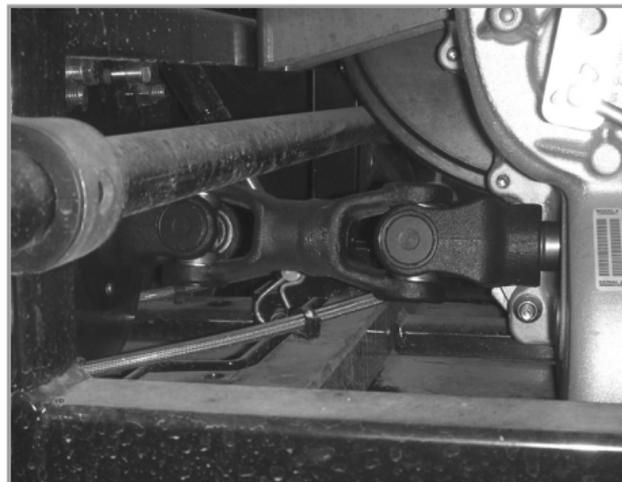
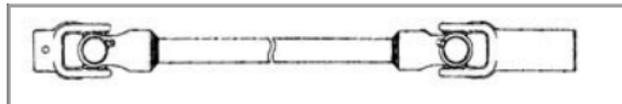


Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafiletti dagli alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro. Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Lubrificazione cuscinetti e giunti trasmissione finale

Trasmissione, telaio e sospensioni sono dotati di ingrassatori specifici in diversi giunti mobili.

Per lubrificare questi punti di ingrassaggio, è necessario impiegare un ingrassatore specifico a cartuccia che inietti il grasso in pressione attraverso le valvole. Generalmente non è necessario provvedere ad interventi ulteriori di lubrificazione. Nel caso si effettuino parecchi percorsi su strade sabbiose e polverose è necessario però provvedere ad una lubrificazione ulteriore anche fuori dagli interventi di manutenzione programmata effettuati presso la rete di vendita ed assistenza Egimotors. Nell'eventualità in cui sia necessario acquistare l'attrezzatura specifica per la lubrificazione e conseguentemente individuare tutti i punti di lubrificazione, rivolgersi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

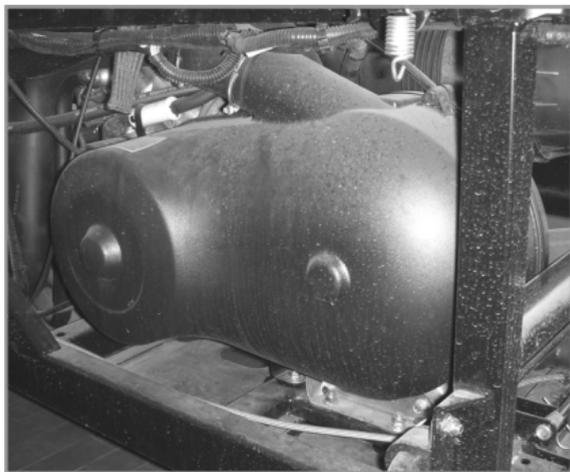


DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Drenaggio sistema PVT

Il sistema PVT è costituito da una cinghia in gomma rinforzata ruotante su un dispositivo di cambio automatico a variazione continua. Il variatore automatico di velocità a cinghia in gomma e la frizione automatica ruotano ad alta velocità e sono protetti, dall'esterno, dalla copertura in plastica nera posta dietro i sedili. In particolari condizioni (marcia sotto pioggia, guadi, lavaggio quadriciclo), si può accumulare una modesta quantità di acqua all'interno della protezione.

Rimuovere i sedili ed allentare le viti di serraggio del coperchio del sistema PVT, spostare il coperchio in modo da permettere all'acqua di uscire. Serrate nuovamente le viti. Posizionate il cambio in posizione "**NEUTRAL**", applicate il freno di stazionamento, premete il pedale del freno e accendete il motore. Lasciate girare al minimo, accelerando dolcemente con piccoli colpi di gas per espellere i residui di umidità, evitando regimi elevati e surriscaldamenti al motore.





Non inserite alcun oggetto all'interno del gruppo: il sistema ruota ad alta velocità e si potrebbero causare gravi danni al veicolo e ferimenti all'operatore. Seguite sempre le procedure di manutenzione. In caso di persistenza di problemi, contattate il vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Controllo condizioni cuffie in gomma trasmissione finale

Controllare periodicamente tutte le cuffie in gomma che proteggono le articolazioni della trasmissione finale. Verificare che non esistano crepe o filamenti del grasso contenuto, specialmente se si affrontano percorsi sabbiosi. Pulire regolarmente con un panno le cuffie in gomma, asportando polvere e detriti e lubrificarle esternamente con un velo di olio multiuso spray.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Regolazione sospensioni

Il RANGER E 4X4 è equipaggiato con sospensioni idrauliche con, in particolare, possibilità di regolazione del gruppo anteriore e posteriore, per potersi meglio adattare al peso del conducente, al tipo di guida, al carico ed al tipo di percorso che intendete affrontare. La taratura standard delle sospensioni è riferita per un utilizzo su fondi di media difficoltà da parte di un pilota medio, di circa 75 kg di peso. Per ogni regolazione, riferitevi al Vostro concessionario Egimotors per consigli ed una messa a punto ottimale del veicolo.

Prima di intervenire sulle sospensioni, annotate su un foglio le tarature impiegate in quel momento, per poter tornare in ogni istante alla configurazione precedente qualora le modifiche non siano soddisfacenti nei confronti della guidabilità.



ATTENZIONE

Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una

sostituzione dei gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors. In caso di trafilamento di olio o perdita di efficienza di uno degli ammortizzatori, è consigliabile provvedere alla revisione di tutti gli ammortizzatori o, almeno, di tutti quelli impegnati sullo stesso asse.



Gli ammortizzatori contengono gas ad elevata pressione: non apportate alcun tipo di modifica o lavorazione meccanica al corpo degli ammortizzatori. In caso di necessità di riparazione rivolgetevi sempre ad un centro di assistenza qualificato, come un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Sollevamento o abbassamento del veicolo da terra

Regolando il precarico delle molle anteriori e posteriori si solleva o si abbassa il quadriciclo rispetto al terreno, influenzando lo schiacciamento che il veicolo ha con il pilota in sella. Aumentare il precarico molla significa ridurre l'abbassamento del veicolo a pilota in sella, quindi alzare il veicolo durante la marcia, viceversa per la diminuzione del precarico stesso. Il precarico della molla è regolabile con una ghiera filettata.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Effettuate delle variazioni di al massimo una tacca alla volta ed accingetevi alla prova con molta cautela: interventi sull'assetto anche di modesta entità possono cambiare in maniera profonda la guidabilità del vostro quadriciclo.

NOTE

La regolazione del precarico molla non influenza la rigidità della molla: utenti di peso in abbigliamento di guida molto differenti da quello indicato potrebbero avere bisogno di sostituire la molla posteriore e le anteriori impiegate di serie con altri elementi più rigidi o viceversa più cedevoli. Rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors per questo tipo di modifiche all'assetto.

Candela

Normalmente non è necessario effettuare particolari ispezioni alla candela. In caso di guasto o malfunzionamento, in condizioni di emergenza, ricordarsi di effettuare il successivo serraggio della candela alla coppia prescritta. In caso di ispezione della candela rimossa, fate particolare attenzione al suo aspetto superficiale:

Candela ottimale: Punta dell'isolante grigia o marrone chiaro, con pochi depositi di combustione.

Surriscaldamento: Punta bianca, perlata, con tracce di surriscaldamento o sferette in metallo:

evidenti problemi al motore.

Imbrattamento: Candela nera, umida, fuliginosa: problemi di eccesso di benzina o di tra filamento eccessivo di olio all'interno del motore. Gli interventi di manutenzione ordinaria alla candela devono essere effettuati solo da personale esperto, come i rivenditori autorizzati o i concessionari Egimotors.

 **NOTE**

Gli interventi di manutenzione ordinaria alla candela devono essere effettuati solo da personale esperto, come i rivenditori autorizzati o i concessionari Egimotors.

 **ATTENZIONE**

Non effettuate alcuna operazione sulla candela se non in possesso degli opportuni strumenti e delle necessarie capacità. In caso di manifesti malfunzionamenti o problemi alla candela, rivolgetevi esclusivamente ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

 **PERICOLO**

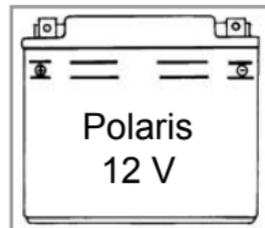
Non effettuate operazioni su motore caldo: pericolo di ustioni.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Batteria

Il vostro quadriciclo è equipaggiato con una batteria Polaris al piombo - acido che generalmente non richiede interventi di manutenzione. La batteria è situata sotto il sedile del conducente. Non è necessario effettuare alcun controllo sul livello di elettrolito, in quanto questo tipo di batteria è completamente stagno. In caso di eventuali problemi, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.

Rimozione della batteria: Scollegate per primo il cavo di massa (- , nero), poi la polarità positiva (+, rosso). Allentate l'elastico di ritegno e rimuovete la batteria, estraendola dal suo alloggiamento. Tenete sempre la batteria in posizione orizzontale e non capovolgetela. Se necessario provvedere



ad una ricarica, ponete la batteria in un luogo sicuro ed asciutto, appoggiandola su materiale che possa impedire eventuali danni al supporto del tavolo derivanti dalla fuoriuscita di acido (cartone, stracci, vetro, ...), collegate l'impianto di ricarica.

Installazione della batteria: pulire i morsetti di collegamento ed i cavi, serrare i morsetti senza eccessiva tensione, prima la polarità positiva (+, rosso) poi il cavo di massa (- , nero). Cospargere i morsetti con del grasso bianco idrorepellente.

NOTE

In caso di lunga inattività del quadriciclo, rimuovete la batteria e conservatela in un luogo fresco ed asciutto. Evitate di tenere la batteria a temperature prossime allo zero per lunghi periodi. Se si rende necessaria una ricarica della batteria, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per informazioni sulla modalità di carica da effettuare e sulla apparecchiatura da impiegare.

ATTENZIONE

Durante le fasi di ricarica o trasporto la batteria può sporcarsi di acido: lavare accuratamente con acqua fredda l'esterno della batteria per eliminare le tracce di acido. Maneggiare sempre la batteria con cura ed indossando un paio di guanti resistenti agli acidi. Verificate regolarmente che non vi siano intagli o crepe sull'involucro della batteria. Durante la carica, la batteria può emettere vapori dannosi per l'organismo, infiammabili od esplosivi: effettuare una ricarica in un ambiente ben ventilato ed in assenza di scintille o fiamme libere.

PERICOLO

Evitate il contatto con la pelle o l'ingestione dell'acido contenuto all'interno della batteria: pericolo di forti ustioni. Evitate la carica in condizioni improprie o inopportune: pericolo di esplosione.

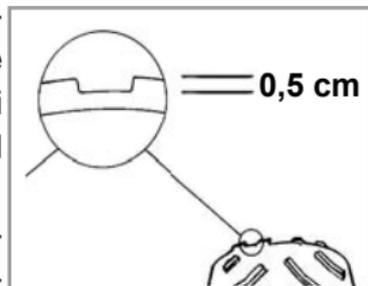
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Controlli ai pneumatici

Verificare regolarmente lo stato di pressione e di usura dei pneumatici. La pressione dei pneumatici va regolata in funzione delle caratteristiche del percorso che si intende affrontare, dello stile di guida, delle condizioni di carico e del fondo su cui si conduce il quadriciclo.

Sostituite i pneumatici quando la profondità del tassello risulta essere uguale a **0,5 cm** anche in un solo punto del battistrada. Verificate sempre che i pneumatici siano integri, privi di oggetti conficcati o lesioni sui fianchi e sul battistrada.

Sostituite i pneumatici solo installando componenti delle stesse misure e regolarmente omologati per la circolazione stradale. Egimotors consiglia di impiegare sempre gli stessi pneumatici installati di serie, rivolgendosi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors per la sostituzione.





L'uso su strada aperta al traffico di coperture di differenti dimensioni e/o non omologate è illegale e può causare seri problemi di instabilità del veicolo, danni al pneumatico ed al veicolo ed essere fonte di incidenti anche gravi. Non viaggiate con pneumatici al di sotto del limite di usura, danneggiati, con evidenti oggetti conficcati nel battistrada o nei fianchi, alla pressione incorretta: pericolo di esplosione del pneumatico.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Avviamento del motore

La velocità ed il movimento del vostro quadriciclo vengono controllate premendo il pedale dell'acceleratore. Il Vostro quadriciclo è equipaggiato di un sistema di controllo elettronico dell'acceleratore (ETC). In caso di eventuale guasto all'acceleratore che blocca il comando in posizione tutto aperto anche a leva rilasciata, il dispositivo arresta automaticamente il motore. In caso di eventuale guasto all'acceleratore che blocca il comando in posizione tutto aperto anche a pedale rilasciato, il dispositivo arresta automaticamente il motore.

Applicare il freno di stazionamento e posizionare il quadriciclo con il cambio in posizione "**NEUTRAL**". Premere il pedale del freno ma non quello dell'acceleratore. Portare la chiave dalla posizione di "**OFF**" su "**ON**", ruotandola in senso orario. Ruotare nuovamente la chiave di avviamento in posizione "**AVV**", rilasciandola appena il motore si avvia. Se necessario, sostenete per qualche istante il motore ad un regime leggermente accelerato con il gas, fino a quando il quadriciclo mantenga regolarmente il regime del minimo senza particolari attenzioni.



ATTENZIONE

Se il motore non si avvia entro 5 secondi, arrestare le operazioni per 5/6 secondi e riprovare. In caso il motore non si avvii dopo ripetuti tentativi e/o si avverte odore di benzina proveniente dallo scarico, il motore è ingolfato. Interrompere ogni tentativo di avviamento, attendere almeno 20 minuti prima di riprovare a mettere in moto il quadriciclo. Effettuare in questo caso la manovra di avviamento come descritto per l'avviamento a caldo e, se necessario, dopo che il motore si è avviato, azionandolo solo a metà. Se i problemi di avviamento persistono o il motore non si avvia, non effettuate alcuna manovra o operazione e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

La fase di corretto riscaldamento del motore prima della marcia è assolutamente fondamentale per un corretto funzionamento del motore e per scongiurare danni od usure anomale agli organi meccanici.



Non avviate mai il quadriciclo con la marcia inserita: il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni al conducente o a terzi. Non avviare il quadriciclo se il serbatoio contiene fluidi differenti dalla benzina e/o se si notano manifesti problemi meccanici (perdite di benzina, ecc.).

Rodaggio motore

Il periodo di rodaggio del motore è assolutamente fondamentale per un funzionamento regolare dello stesso durante tutta la sua vita. E' quindi necessario seguire attentamente alcune avvertenze. Per i primi due pieni di benzina, non superate mai 1/4 di apertura dell'acceleratore ed effettuate solo tragitti a velocità moderata, in piano, senza affaticare il motore. Non aprite mai repentinamente il gas, sia in partenza sia in ripresa. Non viaggiate mai a pieno carico. Fino all'effettuazione del primo tagliando, non aprite repentinamente il gas, non effettuate marce a pieno carico con il motore fortemente sotto sforzo ed evitate di superare i 3/4 di apertura del gas.



ATTENZIONE

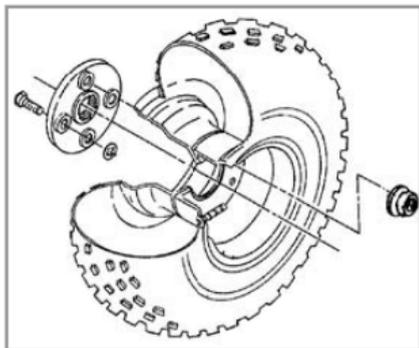
Evitate di trasportare carichi o passeggeri per tutto il periodo di rodaggio, fino alla realizzazione del primo tagliando. Durante le prime settimane di utilizzo del quadriciclo, possono verificarsi consumi elevati di liquido di raffreddamento e/o olio motore. Verificate con elevata frequenza tutti i livelli dei fluidi. Utilizzate sempre olio Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori) per i rabbocchi di olio motore e Polaris 60/40 Coolant (compatibile con alluminio, miscelare all'occorrenza solo con acqua distillata, punto di congelamento miscela da -20 a -40 °C) per l'impianto di raffreddamento.

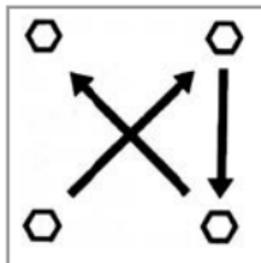
COSA FARE SE..

... si fora un pneumatico

Il vostro quadriciclo non è provvisto di ruota di scorta in quanto i pneumatici anteriori ed i posteriori sono di misure differenti. I pneumatici installati, inoltre, sono particolarmente resistenti a forature, strappi e lacerazioni, sono privi di camera d'aria e vengono gonfiati a bassa pressione. In ogni caso, se si dovesse rendere necessario lo smontaggio di una ruota per la riparazione del pneumatico, seguite la seguente procedura.

Inserite il cambio in marcia (**L**) ed azionate il freno di stazionamento. Con un'apposita chiave allentate **PROGRESSIVAMENTE**, in più passaggi, secondo un ordine incrociato, i quattro dadi di fissaggio. Prima di allentare totalmente i dadi, sollevate il quadriciclo ponendo sotto di esso un supporto che tenga opportunamente innalzata la ruota danneggiata. Allentare e rimuovere totalmente i dadi, **PREN-
DENDO NOTA** del loro verso originale di installazione: le superfici di appoggio dei dadi ruota non sono simmetriche. Rimuovete la ruota e portatela presso un centro specializzato o presso un venditore autorizzato o un concessionario Egimotors.





Reinstallate la ruota riparata seguendo le operazioni inverse e serrando i dadi alla corretta coppia di serraggio. Verificate la corretta pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici. Dopo 50 km circa ricontrollate la corretta coppia di serraggio dei dadi ruota.

Dadi ruota: esagono da 9/16 pollici,
Coppia di serraggio (12,4 kgm - 122 Nm / 4,8 kgm - 47 Nm)

NOTE

Pulite sempre bene le superfici di appoggio del cerchio e del mozzo ruota e le filettature delle viti. Cospargete con una moderata quantità di grasso le filettature delle viti prima di un riserraggio. L'eventuale presenza di sporcizia o di umidità sui filetti può favorire fenomeni di grippaggio o ossidazione dei componenti metallici e rendere difficoltosa la rimozione successiva della ruota.

PERICOLO

Nelle dotazioni di serie non sono comprese le chiavi necessarie alla rimozione dei dadi ruota. Fate attenzione nell'eseguire queste operazioni: indossate dei guanti di protezione per evitare urti o ferimenti alle mani, evitate il solle-

COSA FARE SE..

vamento del quadriciclo da soli. Non impiegate utensili inadatti o inopportuni. Non impiegate prodotti chimici per il rigonfiaggio istantaneo del pneumatico forato, evitate riparazioni dall'esterno della foratura.



Serrate sempre i dadi ruota alla coppia prescritta: serraggi a valori inferiori possono causare allentamenti dei dadi, serraggi a valori superiori possono causare rotture dei prigionieri. In entrambi i casi si può incorrere nel distacco della ruota a veicolo in movimento.

... il motore non si avvia: avviamento di emergenza con batteria

Procuratevi una batteria ausiliaria regolarmente carica, di capacità analoga o leggermente superiore a quella installata sul vostro quadriciclo. Collegate i poli con due cavi specifici senza scollegare dal veicolo la batteria esausta, seguendo il seguente ordine:

- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria ausiliaria
- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria esausta
- cavo di colore nero al polo negativo della batteria ausiliaria
- cavo di colore nero al morsetto di massa del veicolo da avviare

Posizionate il veicolo da avviare in folle, con il freno di stazionamento attivato. Portate la chiave su "ON" e procedete all'avviamento seguendo le indicazioni già fornite al paragrafo Avviamento del Motore a pag 80.

Mantenete il veicolo acceso, scollegate subito i cavi seguendo l'ordine inverso, ponendo attenzione a non toccare con i morsetti altre superfici; effettuate un giro di almeno 20 minuti con i carichi luce non inseriti ed arrestate il veicolo. L'operazione può dirsi conclusa regolarmente se la batteria appare in condizioni di carica ottimale al termine del tragitto (circa 12,5 Volt residui) e mantiene la stessa carica per più di 12 ore.

COSA FARE SE..

Nel caso in cui la batteria non mantenesse la carica, l'avviamento fosse difficoltoso, non si riuscisse a mettere in moto il veicolo o il problema si riproponesse con particolare frequenza, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



Fate particolare attenzione a non invertire i collegamenti, a non toccare con i morsetti altre superfici metalliche e ad impiegare cavi di collegamento con la batteria ausiliaria di opportuno spessore. Durante i tentativi di avviamento, cavi inadeguati potrebbero surriscaldarsi e bruciare.



Maneggiate con cautela la batteria ausiliaria, potrebbe contenere acido. Fate particolare attenzione all'esecuzione dei collegamenti: potrebbero sprigionarsi scintille. Operate in ambiente ventilato ed in assenza di sostanze infiammabili.

Non tentate mai l'avviamento di emergenza con una batteria di capacità estremamente superiore a quella installata o con altri dispositivi di avviamento, capaci di scaricare picchi elevati di corrente: potreste danneggiare l'impianto elettrico o, nel peggiore dei casi, causare l'esplosione della batteria installata sul Vostro veicolo.

Non effettuate mai l'avviamento di emergenza dopo un'immersione in abbondante acqua: alcuni organi meccanici potrebbero essere rimasti bloccati e la rotazione del motore può arrestarsi bruscamente causando gravi danni.

COSA FARE SE..

... si brucia una lampadina

Per sostituire una lampadina non è necessario rimuovere l'involucro esterno del fanale, in quanto le lampadine sono raggiungibili da dietro il fanale stesso. A seconda della localizzazione del guasto, seguite le procedure sotto esposte:

- Fanali anteriori: le lampade possono essere estratte senza rimuovere il fanale dal suo alloggiamento. Per la lampada anabbagliante, ruotare in senso orario la cuffia in plastica dove è alloggiata la lampadina, scollegare la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili. Sostituire la lampadina facendo attenzione a re inserirla nel corretto verso di montaggio. Le lampade di po-



sizione sono inserite in un supporto in gomma montato con leggera pressione, sfilabile senza fatica.

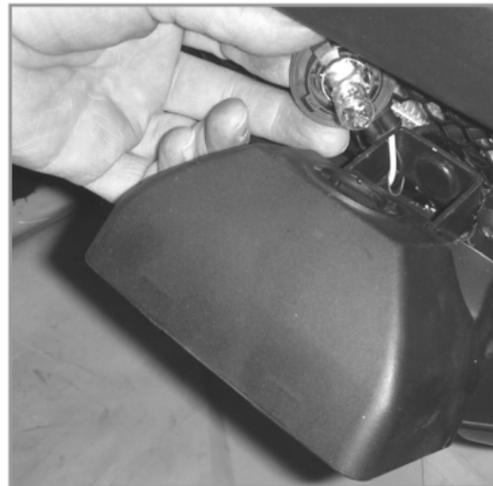


Nel caso del RANGER 700, per la lampada abbagliante, ripiegare di 90 gradi il supporto del



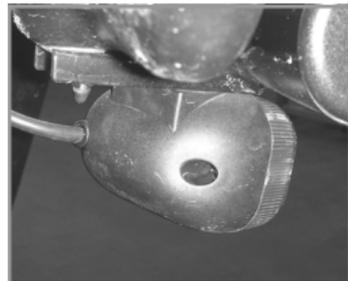
faro installato sulla parte anteriore del veicolo. Ruotare di 90 gradi in senso orario la cuffia in plastica dove è alloggiata la lampadina, scollegare la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili. Sostituire la lampadina facendo attenzione a re inserirla nel corretto verso di montaggio.

Effettuate tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio, ponendo particolare cura ai componenti delicati ed alla pulizia interna degli alloggiamenti.



COSA FARE SE..

- Indicatori di direzione anteriori: rimuovere la vite a croce posta sul retro dell'indicatore di direzione, estrarre la lampadina ruotandola in senso antiorario. Sostituire la lampadina ed effettuare tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio.



- Fanali posteriori ed indicatori di direzione posteriori: Per la lampada principale (posizione - stop) e per l'indicatore di direzione, rimuovere la vite a croce posta sul retro dell'indicatore di direzione, estrarre la lampadina ruotandola in senso antiorario. Sostituire la lampadina ed effettuare tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio.





ATTENZIONE

Per evitare danni ai componenti dell'impianto di illuminazione e degli indicatori di direzione, data la loro particolare costruzione, Egimotors consiglia di rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza per la sostituzione delle lampadine e di effettuare in proprio la riparazione solo in casi di effettiva emergenza.

DOTAZIONE DI SERIE ATTREZZI

Dotazione di serie attrezzi

Il vostro quadriciclo è equipaggiato con una dotazione minima di attrezzi, per fare fronte alle sole situazioni di emergenza. Per le normali operazioni di manutenzione o per eventuali operazioni particolari di emergenza la dotazione di attrezzi di serie può essere insufficiente o inadeguata. La dotazione di serie comprende:

Chiave a forchetta 8 - 10 mm

Chiave a forchetta 12 - 14 mm

Chiave a tubo combinata 12 mm - attacco per candela da 16 mm

Impugnatura per chiave a tubo

Chiave Torx T25

Cacciavite con intaglio a croce

Misuratore di pressione pneumatici (scala in P.S.I.)

Note finali

NOTE Il veicolo è stato progettato, costruito e tarato per l'impiego in climi moderati e con umidità modesta. Gli apparati di carburazione ed accensione sono stati ottimizzati e tarati per un impiego nelle seguenti condizioni: da -5° fino a 26° C e da 0 a 900 metri s.l.m. Al di fuori di queste condizioni operative, possono essere necessarie differenti tarature, non incluse nel normale piano di manutenzione periodica. Per necessità di modifica, rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

ATTENZIONE Non impiegate mai il quadriciclo sprovvisto di alcuni componenti dell'impianto di aspirazione: l'aspirazione da parte del motore di aria non filtrata può essere fonte di guasti e malfunzionamenti. Per l'impiego su strade polverose effettuate frequenti pulizie del sistema di aspirazione dell'aria e dei componenti del filtro aria. A seguito di impieghi particolarmente gravosi, evidenti tracce di manomissione o negligenza nella manutenzione ordinaria, i concessionari ed i rivenditori autorizzati Egimotors si riservano di rescindere la garanzia agli organi meccanici.

NOTE FINALI



I fluidi ed i lubrificanti presenti o impiegabili su questo quadriciclo sono nocivi, possono essere facilmente infiammabili e possono causare irritazioni o altri disturbi.

Maneggiateli **SEMPRE** con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il vostro medico curante.

Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi, carburanti e lubrificanti sono fortemente inquinanti. Riponete in un contenitore sigillato ogni esausto o residuo di pulizia del quadriciclo contenente tracce di lubrificanti, carburanti o altri fluidi; rivolgetevi al vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o ad altri centri di raccolta specializzati per uno smaltimento sicuro.

Il gas prodotto dallo scarico contiene **SOSTANZE TOSSICHE**, la benzina è altamente infiammabile, esplosiva e fortemente volatile.

Usate sempre molta cautela quando maneggiate la benzina per il rifornimento, che va effettuato a motore spento, all'aperto ed in aree libere ed arieggiate. Lasciate sempre libero almeno l'ultimo tratto di collo del serbatoio. Non avviate il quadriciclo se la carrozzeria è cosparsa di abbondanti macchie di benzina.

Non fumate o maneggiate fiamme libere mentre effettuate il rifornimento.

Non avviate mai il motore o non lasciatelo mai acceso in un luogo chiuso: il gas prodotto dallo scarico è nocivo, può creare disturbi, favorire perdite di conoscenza, intossicazioni e può portare alla morte. Chiudete sempre la valvola della benzina quando il veicolo è parcheggiato.

NON impiegate mai benzina o altri solventi per la pulizia del quadriciclo: utilizzate solo detergenti specifici nelle opportune diluizioni.

NOTE FINALI

L'installazione impropria di accessori o modifiche su questo quadriciclo può causare cambiamenti nella manovrabilità ed essere fonte di incidenti. Eventuali accessori aggiunti rispetto all'allestimento di serie, anche se acquistati o installati da parte della rete di assistenza Egimotors possono comportare variazioni al veicolo non compatibili con le specifiche riportate dalla carta di circolazione.

In ogni caso non modificate mai il vostro quadriciclo con accessori non originali o componenti impropri. Installate in ogni caso solo accessori e componenti originali Egimotors.

Egimotors si riserva di apportare variazioni ai propri prodotti, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

Controlli da effettuare:

- Efficienza impianto freni di servizio (assenza di giochi anomali o aria nell'impianto)
- Controllo livello olio serbatoi freni (rabbocco se necessario)
- Stato pneumatici (usura, pressione, assenza di rigonfiamenti o danni esterni)
- Assenza di allentamenti dadi ruote
- Assenza di giochi a sterzo e sospensioni
- Assenza di allentamenti dadi telaio e sospensioni
- Controllo stato cuffie semiassi anteriori e posteriori
- Drenaggio sede cinghia variatore (PVT)
- Condizioni filtro aria e spurgo cassa filtro; pulire l'interno della cassa filtro e i componenti del dispositivo filtrante se necessario e a seconda dell'utilizzo effettuato.
- Livello olio sull'astina
- Condizioni gruppi ottici; lampadine e visibilità

PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

- Controllo livello liquido di raffreddamento (rabbocco se necessario)
- Assenza di ostruzioni esterne radiatore di raffreddamento
- Controllo efficienza pedale acceleratore
- Livello benzina nel serbatoio
- Livello elettrolito batteria
- Controllo efficienza dispositivi di illuminazione
- Controllo condizioni carrozzeria; lavare e proteggere con appositi prodotti se necessario
- Controllo condizioni cinture di sicurezza e dispositivi di aggancio; verificare la tensione, condizioni delle cinghie.
- Controllo funzionalità leva di ribaltamento del cassone posteriore
- Controllo funzionalità maniglia di apertura cassone posteriore

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia contenitore filtro e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo efficienza e pulizia spurghi e sfiati serbatoio, filtro aria, cambio, differenziali, batteria, impianto di raffreddamento
- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, controllo manicotti in gomma
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT)

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4x4
- Controllo sospensioni, cuscinetti ruote e convergenza (se necessario procedere alla regolazione della convergenza)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno
- Controllo pressione ed usura pneumatici
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo
- Controllo carica, condizioni esterne, livello e densità elettrolito batteria
- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie
- Regolazione altezza fari

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia contenitore filtro e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Controllo serraggio dadi testa
- Controllo gioco valvole (se necessario procedere alla regolazione)
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo funzionamento spurghi e sfiati motore, serbatoio, impianto di raffreddamento (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi danneggiati o malfunzionanti)
- Controllo tubazioni benzina e pulizia serbatoio benzina

TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, controllo manicotti in gomma
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT); sostituzione consigliata ogni 2000 Km.
- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4X4
- Controllo e lubrificazione giunti sospensioni, cuscinetti ruote e regolazione convergenza (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi usurati o danneggiati)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo pressione ed usura pneumatici (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo
- Controllo carica, livello elettrolito e condizioni esterne batteria (se necessario ripristinare il livello di elettrolito ed effettuare un ciclo di carica)

TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie (se necessario procedere alla regolazione o alla sostituzione degli elementi danneggiati)
- Regolazione altezza fari

INDICE ANALITICO

RANGER 500 C E 4X4 - 500 EFI E 4X4 - 700 EFI E 4X4.....	PAG. 4
N° identificativi del veicolo.....	PAG. 5
- <i>Numero di telaio</i>	PAG. 6
- <i>Targhetta identificativa del veicolo</i>	PAG. 7
Caratteristiche tecniche.....	PAG. 8
- <i>Dimensioni e pesi</i>	PAG. 8
- <i>Motore</i>	PAG. 9
- <i>Trazione e cambio</i>	PAG. 10
- <i>Sospensioni e freni</i>	PAG. 11
- <i>Ruote e pneumatici</i>	PAG. 12
- <i>Impianto elettrico</i>	PAG. 13
- <i>Tabella lubrificanti specifici</i>	PAG. 15
Dispositivi di comando e controllo (RANGER 500_modello A)....	PAG. 16
- <i>Comandi zona volante e cruscotto</i>	PAG. 16
Dispositivi di comando e controllo (RANGER 500_modello B)....	PAG. 18
- <i>Comandi zona volante e cruscotto</i>	PAG. 18

Dispositivi di comando e controllo (RANGER 500).....	PAG. 20
- <i>Comandi zona volante e cruscotto</i>	PAG. 20
Dispositivi di comando e controllo (RANGER 700).....	PAG. 22
- <i>Comandi zona volante e cruscotto</i>	PAG. 22
Dispositivi di comando e controllo.....	PAG. 27
- <i>Cinture di sicurezza</i>	PAG. 27
- <i>Cofano anteriore</i>	PAG. 28
- <i>Cassone posteriore</i>	PAG. 29
Dispositivi di comando e controllo (RANGER 500_modello A)....	PAG. 30
- <i>Pedali di comando</i>	PAG. 30
Dispositivi di comando e controllo (RANGER 500_modello B)....	PAG. 34
- <i>Pedali di comando</i>	PAG. 34
Dispositivi di comando e controllo (RANGER 500).....	PAG. 36
- <i>Leva cambio marce</i>	PAG. 36
Dispositivi di comando e controllo (RANGER 500).....	PAG. 38
- <i>Funzioni display</i>	PAG. 38

INDICE ANALITICO

Dispositivi di comando e controllo (RANGER 700).....	PAG. 42
- <i>Funzioni display</i>	PAG. 42
- <i>Capacità di carico</i>	PAG. 50
- <i>Massa trainabile</i>	PAG. 54
- <i>Sedili</i>	PAG. 55
- <i>Verifica livello olio freni</i>	PAG. 56
- <i>Controllo usura guarnizioni freno</i>	PAG. 57
- <i>Serbatoio benzina</i>	PAG. 60
- <i>Olio motore</i>	PAG. 62
- <i>Impianto di raffreddamento motore</i>	PAG. 65
- <i>Filtro aria</i>	PAG. 68
- <i>Trasmissione finale</i>	PAG. 69
- <i>Controllo livello olio cambio</i>	PAG. 70
- <i>Lubrificazione del differenziale anteriore</i>	PAG. 71
- <i>Lubrificazione del differenziale posteriore</i>	PAG. 72
- <i>Lubrificazione cuscinetti e giunti trasmis. finale</i>	PAG. 73
- <i>Drenaggio sistema PVT</i>	PAG. 74

- <i>Contr. cond. cuffie in gomma trasmiss. finale</i>	PAG. 75
- <i>Regolazione sospensioni</i>	PAG. 76
- <i>Candela</i>	PAG. 78
- <i>Batteria</i>	PAG. 80
- <i>Controlli ai pneumatici</i>	PAG. 82
- <i>Avviamento del motore</i>	PAG. 84
Rodaggio motore.....	PAG. 87
Cosa fare se.....	PAG. 88
- <i>...si fora un pneumatico</i>	PAG. 88
- <i>...il motore non si avvia; avv. emerg. con batteria</i>	PAG. 91
- <i>...si brucia una lampadina</i>	PAG. 94
Dotazione di serie attrezzi.....	PAG. 94
Note finali.....	PAG. 98
Piano di manut. ordin. prima dell'utilizzo.....	PAG. 103
Tagliando di fine rodaggio.....	PAG. 105
Tagliandi successivi.....	PAG. 109



Via S. Margherita, 62 - 20035 Lissone (MI)

Tel. 039/2450115

www.Egimotors.com